

SOCIÉTÉ d'HORTICULTURE et d'ÉCOLOGIE de DORVAL

Dorval Horticultural and Ecological Society



novembre / November 2023

EXÉCUTIF / EXECUTIVE

PRÉSIDENTE / PRESIDENT
Lynda Cutler-Walling
514.631.8323

VICE-PRÉSIDENTE /
VICE-PRESIDENT
Vacant

SECRÉTAIRE / SECRETARY
Sandra Gaultier

TRÉSORIÈRE / TREASURER
Marthe Couture

DIRECTEURS / DIRECTORS

ACCUEIL / HOSPITALITY
Mark Schwartz
Céline Allaire
Margarita Wheeland

WEBMESTRE / WEBMASTER
PUBLICITÉ / PUBLICITY
Frederick Gasoi

INSCRIPTION / MEMBERSHIP
Judy Ubani

BULLETIN / NEWSLETTER
Louise Chalmers
(Rédactrice en chef / Editor)
Nina Desnoyers
(Traduction / Translation)
Anna Rosich
(Mise en page / Layout)

CONFÉRENCIERS / SPEAKERS
Linda Hink

VISITES DE JARDINS / ÉCOLOGIE
GARDEN TOURS / ECOLOGY
Marguerite Lane

MEMBERS-AT-LARGE
Catherine Anne Boehme
Laura Mariani

FACEBOOK
Joanne Kalan

WEBSITE
dorvalhort.com

ÉVÉNEMENTS À VENIR / UPCOMING EVENTS

❁ 27 novembre @ 18h30

Party des fêtes. Il est temps de célébrer et illuminer nos soirées! Rejoignez les autres membres pour un p'tit verre, crudités, wraps, café et gâteries de Noël.

À 19h30, Hayley Sheely d'Organi-garden créera une jardinière extérieure. En anglais.

Haley a grandi sur une ferme en Australie. Ses parents étaient passionnés par les plantes et ils ont toujours eu de magnifiques jardins. Son père possédait également sa propre entreprise d'aménagement paysager. Lorsque Hayley a déménagé au Canada, elle a fait du bénévolat à la pépinière de l'Ouest-de-l'Île pendant un certain temps pour se familiariser avec les plantes de ce côté-ci du globe. Au cours des neuf dernières années, elle a bâti son entreprise en commençant par aider ses clients à construire des potagers biologiques surélevés et en se diversifiant finalement dans la conception, l'aménagement paysager et l'entretien de jardins. Organi-garden entretient environ 130 jardins résidentiels, principalement dans l'Ouest-de-l'Île, et offre une gamme de services allant de l'ouverture du printemps jusqu'aux jardinières de Noël en décembre (www.organigarden.ca)

Tous les participants sont invités à faire un don de 5\$ à l'Aide communautaire de Dorval.

Comme toujours, apportez votre tasse.
Café et thé seront servis.

❁ 22 janvier @ 19h30

AGA suivie d'une discussion sur les jardins préférés.

Chaque membre est invité à parler brièvement de son jardin préféré.

Envoyez une photo (si vous en avez une) à Rick à fgasoi@videotron.ca avant le 19 janvier 2024.

❁ 26 février @ 19h30

Lyne Bellemare, de l'entreprise de semences artisanales Terre Promise, présente *Légumes oubliés et variétés perdues*. Présentation bilingue.

❁ 25 mars @ 19h30

Ingrid Birker du Musée Redpath présente *les Plantes fossiles de l'Est du Canada*.

❁ November 27 @ 6:30 pm

Holiday party. It is time to celebrate and light up the dark. Join fellow members for a social drink, crudités, wraps, coffee and Christmas baking.

At 7:30 pm Hayley Sheely of Organi-garden will create an outdoor planter. In English.

Haley was raised on a farm in Australia. Both her parents were passionate about plants, so they always had wonderful gardens. Her father also had his own landscaping business. When Hayley moved to Canada, she volunteered at the West Island Nursery for a while to get familiar with plants on this side of the globe. Slowly, over the past nine years, she has built her business starting out helping clients build raised organic vegetable gardens and eventually branching out to garden design, landscaping and maintenance. Organi-garden maintains roughly 130 home gardens, mostly in the West Island and offers an array of services from spring opening through to Christmas planters in December. (www.organigarden.ca)

All attendees will be invited to make a \$5 donation to Dorval Community Aid.

As always, bring your own cup. Coffee and tea will be available.

❁ January 22 @ 7:30 pm

AGM followed by a discussion of favourite gardens.

Every member is invited to briefly talk about their favourite garden.

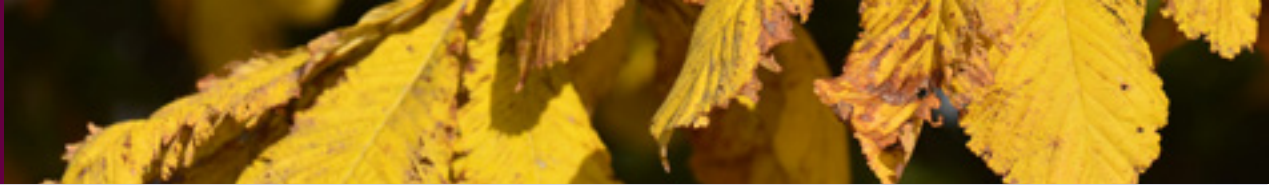
Send a photo (if you have one) to Rick at fgasoi@videotron.ca by January 19, 2024

❁ February 26 @ 7:30 pm

Lyne Bellemare, of the artisanal seed company, Terre Promise, presents *Forgotten Vegetables and Lost Varieties*. Bilingual presentation.

❁ March 25 @ 7:30 pm

Ingrid Birker of the Redpath Museum presents *Fossil Plants of Eastern Canada*.



AU SUJET DU CLUB

Le Club d'Horticulture et d'Écologie de Dorval se réunit le 4^e lundi de chaque mois sauf en mai, juin, juillet, août et décembre, à 19h30 au Centre Communautaire Sarto Desnoyers, 1335 Bord du Lac, Dorval.

Les invités sont les bienvenus aux réunions régulières (5\$ pour la soirée). Consultez notre site web dorvalhort.com pour les détails.

Un abonnement familial annuel peut être obtenu lors de la plupart des réunions: 15\$ pour les résidents de Dorval et 20\$ pour les non-résidents, et est valide de janvier à décembre.

Un conférencier est normalement invité aux réunions. Des ateliers spéciaux, des visites de jardins locaux et des voyages en autobus sont également offerts aux membres. Les non-membres sont les bienvenus à ces voyages selon la disponibilité des places.

Certaines pépinières offrent un rabais aux membres. Joignez-vous à nous et partagez votre plaisir de jardiner!

ABOUT THE CLUB

The Dorval Horticultural and Ecological Society meets on the 4th Monday of every month (except May, June, July, August and December), at 7:30 p.m. at the SDCC, 1335 Bord du Lac, Dorval.

Visitors are welcome at regular meetings for a \$5 guest fee. See our website dorvalhort.com for details.

Annual family memberships, \$15 for Dorval residents and \$20 for non-residents, may be obtained at most monthly meetings. Membership is from January to December.

A guest speaker is normally featured at meetings. Special workshops, local garden tours and bus trips are also offered to members. Non-members are welcome on bus trips if space is available.

Membership enables you to obtain discounts at many nurseries. Please join the club and share the joy of gardening!

SALONS DE JARDINS / GARDEN SHOWS

La tranchée dans la cour de Lynda a été plantée avec

ses contributions à notre vente de plantes au printemps. Ce n'est pas une exigence des futur(e)s président(e)s du Club de jardinage de Dorval de contribuer autant à notre vente, mais c'est la façon de faire de Lynda. Elle peut désormais finaliser son projet pour assister au Chelsea Garden Show à Londres en mai 2024, *sans culpabilité*.

Pourquoi veut-elle aller au **Chelsea Garden Show**? D'une part, il s'agit de la plus grande exposition de jardins au monde, peut-être même la plus ancienne (créée en 1913), proposant une horticulture à couper le souffle, des jardins de classe mondiale, des exposants sans égal, une fleuristerie qui éblouit, des expositions scientifiques innovantes et éducatives. Lynda espère découvrir de nouvelles plantes, en apprendre davantage sur les dernières techniques et outils de jardinage, s'inspirer des nouveaux designs de jardin, être époustoufflée par tant de beauté et passer un bon moment! Elle est depuis longtemps une admiratrice des jardins anglais et des créateurs de jardins anglais. Cette année, le salon met l'accent sur les techniques écologiques durables et les matériaux et procédés à faible émission de carbone. Afin de réduire les déchets à la fin du salon, tous les jardins seront transférés dans des sites prédéterminés. L'exposition est organisée par la Royal Horticultural Society et est l'une des sept qu'elle propose chaque année. (www.rhs.org.uk) L'objectif de la Société est d'enrichir la vie de chacun grâce aux plantes et de faire du Royaume-Uni un endroit plus vert et plus beau.

The trench in Lynda's backyard has been planted with her contributions to our plant sale in the spring. She can now finalize her plans to take in the Chelsea Garden Show in London in May 2024 *guilt-free*. It is not a requirement of future presidents of the Dorval Garden Club that she or he be a major contributor to our sale, but it is Lynda's way.

Why would she like to attend the **Chelsea Garden Show**? For one thing, it is the world's greatest, maybe even the oldest (established 1913) garden show boasting show-stopping horticulture, world-class gardens, peerless exhibitors, glorious floristry, innovative and educational science exhibits. Lynda hopes to discover new plants, to learn about the latest gardening techniques and tools, to be inspired by new garden designs, to be blown away by the beauty and to have a good time! She has long been an admirer of the English garden and English garden designers. This year the show is highlighting sustainable ecological techniques and low carbon materials and processes. In an effort to reduce waste at the end of the show, all gardens will be transferred to pre-determined settings. The show is hosted by the Royal Horticultural Society and is one of seven they offer annually. (www.rhs.org.uk) The Society's aim is to enrich everyone's life through plants and make the UK a greener and more beautiful place.



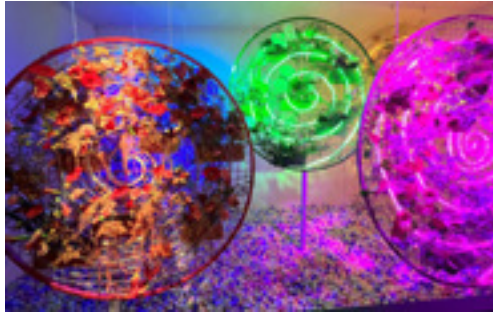
CHELSEA GARDEN SHOW
du 21 au 25 mai 2024

CHELSEA GARDEN SHOW
May 21-25, 2024

D'autres SALONS DE JARDINAGE / OTHER WORLD-CLASS GARDEN SHOWS: de classe mondiale:

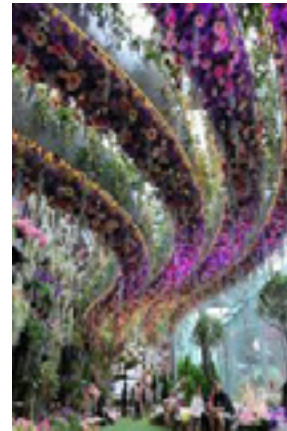
PHILADELPHIA
FLOWER SHOW
du 2 au 10 mars 2024

THE PHILADELPHIA
FLOWER SHOW
March 2 – 10, 2024



SALON
INTERNATIONAL
DES FLEURS ET DES
JARDINS DE
MELBOURNE
du 20 au 24 mars 2024

THE MELBOURNE
INTERNATIONAL
FLOWER AND
GARDEN SHOW
March 20 – 24, 2024



FESTIVAL
DES JARDINS
DE SINGAPOUR
du 3 au 11 juillet 2024

THE SINGAPORE
GARDEN FESTIVAL
July 3 – 11, 2024



Canada Blooms, à Toronto, est le plus grand festival de fleurs et de jardins au Canada. Il n'a pas eu lieu au cours des deux dernières années en raison des restrictions liées au COVID. Aucune date pour 2024 n'a encore été annoncée.

Canada Blooms, held in Toronto, is Canada's largest flower and garden festival. It hasn't happened in the past two years because of COVID restrictions. A date for 2024 has yet to be announced.

Common Ground Country Fair (depuis 1977) à Unity, dans le comté de Waldo, dans le Maine, aura lieu les 20, 21 et 22 septembre 2024. Le Laidback Gardener en a parlé récemment. Découvrez-le sur www.mofga.org

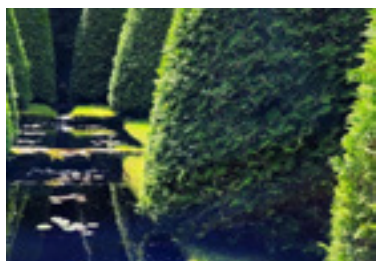
The Common Ground Country Fair (since 1977) in Unity, Waldo County, Maine will take place on September 20, 21 and 22, 2024. It was written about recently in the Laidback Gardener. Check it out at www.mofga.org



VOYAGES DANS LES JARDINS / GARDEN TRAVEL

J'ai demandé à une amie qui a visité de nombreux jardins à travers le monde,
voici ses coups de coeur:

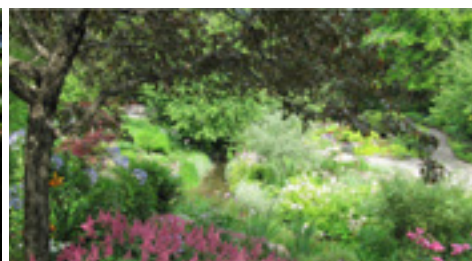
I asked a friend who has travelled to a lot of gardens world-wide for a list of her favourites
and this is what she produced:



QUÉBEC : Les Jardins de Quatre Vents, la Malbaie;
Jardins de Métis, Grand-Métis



QUEBEC : Les Jardins de Quatre Vents, la Malbaie;
Jardins de Métis, Grand-Métis



IRLANDE : Jardins du Mont Usher, Comté de Wicklow;
Mount Stewart, Irlande du Nord près de Belfast
IRELAND : Mount Usher Gardens, County Wicklow;
Mount Stewart, Northern Ireland near Belfast



MAINE : jardins botaniques
côtiers du Maine,
Boothbay ME
Coastal Maine
Botanical Gardens,
Boothbay ME



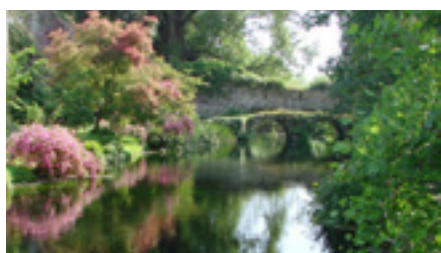
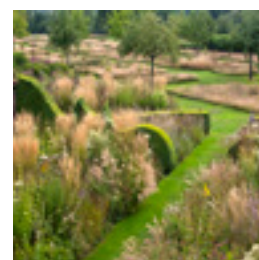
JAPON : jardin Kenrokuen, Kanazawa;
Temple Saihoji, Kyoto



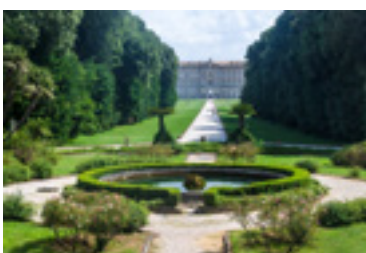
JAPAN : Kenrokuen Garden, Kanazawa;
Saihoji Temple, Kyoto



FRANCE : Les Jardins de Claude Monet, Giverny;
Le Jardins Plume, Auzouville-sur-Ry



ITALIE : jardins du palais de Caserta, Naples;
Giardino di Nifa, Monumento Naturale



ITALY : Caserta Palace Gardens, Naples;
Giardino di Nifa, Monumento Naturale



PAYS DE GALLES : Jardin Veddww, Monmouthshire, sud-est du Pays de Galles; Jardin Bodnant, Colwyn au nord du Pays de Galles

ANGLETERRE : Bressingham Gardens, Bressingham, Norfolk; Jardin RHS Wisley, Woking

ÉCOSSE : Garve Gardens, Dundonnell; Maison Aigas. Beaulieu

SUD DE L'ANGLETERRE : St. Michael's Mount, Cornwall; Jardin Trebah, Falmouth

WALES : The Veddww Garden, Monmouthshire, SE Wales; Bodnant Garden, Colwyn North Wales

ENGLAND : Bressingham Gardens, Bressingham, Norfolk; RHS Garden Wisley, Woking

SCOTLAND : Garve Gardens, Dundonnell; Aigas House. Beaulieu

SOUTH ENGLAND : St. Michael's Mount, Cornwall; Trebah Garden, Falmouth

Peut-être qu'une visite dans un jardin pourrait figurer sur votre liste de souhaits de Noël. En attendant, vous pouvez voir de nombreux jardins sur votre ordinateur ou votre télévision. Cherchez sur YouTube. ET pensez à votre jardin préféré et soyez prêt à le présenter au club lors de son assemblée générale annuelle en janvier. Trouvez une photo et envoyez-la à Rick. Une image vaut mille mots.

Joyeuses fêtes!

Maybe a trip to a garden could be something on your Christmas wish list. In the meantime, you can see a lot of gardens on your computer or television. Check out YouTube. AND think about your favourite garden and be prepared to present to the club at its annual general meeting in January. Find a photo and send it to Rick. A picture is worth a thousand words.

Happy Holidays!

VOUS ET VOTRE CLUB / YOU & YOUR CLUB

RECHERCHONS WEBMESTRE

Rick nous a informés qu'il ne pourra pas faire ce travail indéfiniment.

Si quelqu'un d'entre vous peut aider, veuillez nous contacter.

Rick est prêt à encadrer un futur webmaster du site

dorvalhort.com

♦ ♦ ♦

SEEKING A FUTURE WEBMASTER

Rick has notified us that he cannot do the job forever. If anyone of you can help out please speak up. Rick is willing to mentor a future webmaster of the

dorvalhort.com

Recherchons auditeur / auditrice

Nous avons besoin de quelqu'un pour examiner nos comptes une fois par an. Est-ce quelque chose que vous pourriez faire ou connaissez-vous quelqu'un qui pourrait nous aider? Parlez à Marthe.

♦
♦
♦

Seeking an Auditor

We need someone to review our accounts once a year. Is this something you could do or do you know someone who might help us out? Speak to Marthe.

SOIXANTE DIX ANS
ET *TOUJOURS*
EN CROISSANCE!



SEVENTY YEARS
AND *STILL*
GROWING!

Suivez- nous sur Facebook.
Recherchez
Club de jardinage Dorval.

Follow us on Facebook.
Search for
Dorval Garden Club.